

Цей документ слугує виключно інструментом документації та укладачі не несуть жодної відповідальності за його зміст

► **B**

**РЕГЛАМЕНТ КОМІСІЇ (ЄС) № 1239/95**

від 31 травня 1995 року

що встановлює правила застосування Регламенту Ради (ЄС) № 2100/94 щодо процедур, які розглядає Бюро Співтовариства з захисту прав на сорти рослин

(ОБ L 121, 1.6.1995, С. 37)

Зі змінами, внесеними

	Офіційний вісник		
	№	Сторінка	Дата
► <b><u>M1</u></b> Регламентом Комісії (ЄС) 448/96 від 12 травня 1996 року	L 62	3	13.3.1996
► <b><u>M2</u></b> Регламентом Комісії (ЄС) № 2181/2002 від 6 грудня 2002 року	L 331	14	7.12.2002

NB: Ця консолідована версія містить посилання на Європейську одиницю розрахунку та/або екю, яка починаючи з 1 січня 1999 року має розумітись як посилання на євро – Регламент Ради (ЄС) № 3308/80 (ОБ L 345, від 20.12.1980, С.1) та Регламент Ради (ЄС) № 1103/97 (ОБ L 162, від 19.6.1997 року, С.1)



## РЕГЛАМЕНТ КОМІСІЇ (ЄС) № 1239/95

від 31 травня 1995 року

**що встановлює правила застосування Регламенту Ради (ЄС) № 2100/94 щодо процедур, які розглядає Бюро Співтовариства з захисту прав на сорти рослин**

КОМІСІЯ ЄВРОПЕЙСЬКИХ СПІВТОВАРИСТВ,

Беручи до уваги Договір про заснування Європейського Співтовариства,

Беручи до уваги Регламент Ради (ЄС) № 2100/94 від 27 липня 1994 року щодо прав на сорти рослин у Співтоваристві <sup>(1)</sup>, та зокрема його статтю 114,

Оскільки Регламент (ЄС) № 2100/94 (тут і надалі – “Основний Регламент”) створює нову систему Співтовариства щодо прав на сорти рослин, відповідно до якої право на сорти рослин є чинним в межах всієї Співтовариства;

Оскільки така система має бути якнайшвидше впроваджена ефективним чином за допомогою Бюро Співтовариства з захисту прав на сорти рослин, якій допомагає Експертні управління у проведенні технічної експертизи відповідних видів сортів рослин, яке може скористатись послугами призначених національних агенцій чи одного з власних підрозділів, створених для цих потреб; оскільки, з огляду на це, необхідно визначити відносини між Бюро та його підрозділами та Експертними Управліннями та національними агенціями;

Оскільки рішення Управління можуть бути оскаржені в Апеляційній раді, яку необхідно створити і ухвалити положення щодо її процедури; оскільки, якщо необхідно, інші Апеляційні ради можуть бути в подальшому створені Адміністративною радою;

Оскільки певні положення статей 23, 29, 34, 35, 36, 42, 45, 46, 49, 50, 58, 81, 85, 87, 88 та 100 Основного Регламенту вже чітко передбачають можливість чи необхідність розробки детальних правил їх впровадження; оскільки інші детальні правила мають бути розроблені з цією ж метою, якщо буде необхідне тлумачення;

Оскільки набуття чинності переходу захисту Співтовариства на сорт рослин або передачі права на такий захист має бути встановлено в рамках положень, що регулюють внесення до реєстрів прав на сорти рослин;

Оскільки були проведені консультації з Адміністративною радою Бюро Співтовариства з захисту прав на сорти рослин;

Оскільки правила, що передбачені у цьому Регламенті відповідають висновку Постійного комітету з прав на сорти рослин;

УХВАЛИЛА ЦЕЙ РЕГЛАМЕНТ:

### ГЛАВА I

#### **СТОРОНИ ПРОЦЕДУР, ЩО РОЗГЛЯДАЄ БЮРО, ЕКСПЕРТНІ УПРАВЛІННЯ**

##### *РОЗДІЛ I*

#### СТОРОНИ ПРОЦЕДУР

##### *Стаття 1*

#### **Сторони процедур**

1. Наступні особи можуть бути сторонами процедур, що розглядає Бюро Співтовариства з захисту прав на сорти рослин, надалі “Бюро”:

(a) заявник, який подав заявку на захист Співтовариством прав на сорт рослин;

(b) особа, що висловила заперечення які зазначені у частині 2 статті 59 Основного Регламенту;

<sup>(1)</sup> ОВ № L 227, від 1.9.1994, С. 1.

**▼В**

- (с) власник або власники права Співтовариства на сорти рослин, надалі “власник”;
- (d) будь-яка особа чия заявка чи клопотання є передумовою для рішення, що має прийняти Бюро;
2. Бюро може дозволити участь у процедурі будь-яків іншій особі, що відмінна від тих, що зазначені у частині 1, яка безпосередньо та особисто зацікавлена, за письмовою заявкою.
3. Будь-яка фізична чи юридична особа, так само як і будь-яка організація, що кваліфікована як юридичної особи згідно з законодавством, що застосовується вважається особою у значенні частин 1 та 2.

*Стаття 2***Визначення сторін процедури**

1. Сторона процедури визначається своїм ім'ям та адресою.
2. Імена фізичних осіб зазначаються шляхом вказуванням прізвища та ім'я. Імена юридичних осіб, а також товариств або підприємств зазначаються ляхом вказування їх назви.
3. Адреси мають мастити всю необхідну адміністративну інформацію, в тому числі назву країни, резидентом якої є сторона або в якій вона має місцезнаходження чи місце реєстрації. Бажано, щоб зазначалася лише дна адреса кожної сторін процедури; у випадку зазначення кількох адрес, до уваги береться лише адреса, зазначена першою, за винятком, коли сторона процедури обирає в якості резиденції одну з зазначених адрес.
4. Якщо стороною процедури є юридичною особою, має бути визначено ім'я та адреса фізичної особи, яка є офіційним представником цієї сторони процедури відповідно до національного законодавства. Положення частини 2 мають застосовуватись *mutatis mutandis* до такої фізичної особи.  
Бюро може дозволити відступи від положень першого речення першої частини.
5. Якщо стороною процедури є Комісія або держава-член, вона вказує ім'я та адресу представника у кожній процедурі в якій вона бере участь.

*Стаття 3***Мови сторін процедури**

1. Мова, що є офіційною мовою Співтовариств та, що обрана стороною процедури для укладання першого документу, який вона подала до Бюро та, який вона підписала з цією метою, використовується стороною процедури допоки Бюро не винесе остаточного рішення.
2. Якщо сторона процедури подає документ, що підписано для нею цієї мети, будь-якою іншою офіційною мовою Співтовариств, ніж та, що має використовуватись відповідно до частини 1, то документ вважатиметься отриманим, коли Бюро отримає переклад цього документу, що було виконано іншими службами. Бюро може дозволити відступи від цієї вимоги.
3. Якщо під час усної процедури, одна з сторін використовує мову, що не є офіційною мовою Співтовариств, якою користуються компетентні члени персоналу Бюро або інші сторони процедури, або обидві та, якщо ця мова буде використовуватись нею, вона забезпечує синхронний переклад на цю офіційну мову. Якщо це не забезпечено, усна процедура може продовжуватись на мовах, якими користуються компетентні члени персоналу Бюро та інші сторони процедури.



#### Стаття 4

##### Мови усної процедури та заслуховування доказів

1. Будь-яка сторона процедури і будь-який свідок чи експерт, що дає свідчення у процесі усної процедури може використовувати будь-яку офіційну мову Європейської Співтовариства.
2. Якщо заслуховування доказів, зазначене у частині 1 буде дозволено, за клопотанням однієї з сторін процедури та, якщо одна з сторін процедури, свідок чи експерт буде не в змозі висловлюватись адекватним чином на жодній з офіційних мов Європейських Співтовариства, її/його заслуховують лише, якщо сторона, яка подала клопотання забезпечує переклад на мови, якими володіють всі сторони процедури або, за відсутності таких, мови якими володіють члени персоналу Бюро.

Бюро може дозволити відступ від першого абзацу.

3. Заяви, зроблені членами персоналу Бюро, сторонами процедури, свідками чи експертами однією з офіційних мов Європейських Співтовариств під час усної процедури чи заслуховування доказів, мають бути занесені до протоколів засідань тією мовою, яка була використана. Заяви, зроблені будь-якою іншою мовою, мають заноситись до протоколів засідань на мові, якою володіють члени персоналу Бюро.

#### Стаття 5

##### Переклад документів сторін процедури

1. Якщо одна з сторін процедури подає на розгляд документ, укладений мовою, яка не є офіційною мовою Європейських Співтовариств, Бюро може вимагати переклад отриманого документу стороною процедури, яка його подала, на мову, якою має користуватись ця сторона та якою користуються компетентні члени персоналу Бюро.
2. Якщо стороною процедури подається чи має бути поданий переклад документу, Бюро може вимагати подання, впродовж проміжку часу, який воно може визначити, сертифікату на підтвердження відповідності перекладу оригінальному тексту.
3. Якщо переклад, що зазначено у частині 1, та сертифікат, зазначений у частині 2 не надаються, то такий документ вважається не отриманим.

## РОЗДІЛ II

### БЮРО

#### Секція 1

##### Комітети Бюро

#### Стаття 6

##### Кваліфікація членів комітетів

1. Комітети, згадані у частині 2 статті 35 Основного Регламенту, мають, на розсуд Голови Бюро, складатись з членів кваліфікованих у технічних та юридичних питаннях або в обох цих питаннях.
2. Кожний технічний експерт має бути дипломованим спеціалістом або мати підтверджений досвід у галузі ботаніки.
3. Кожний юридичний експерт має бути дипломованим спеціалістом з права або мати підтверджений досвід в сфері інтелектуальної власності або реєстрації сортів рослин.



### Стаття 7

#### Рішення комітету

1. Комітет, окрім прийняття рішень, передбачених частиною 2 статті 35 Основного Регламенту, розглядає також:
  - неможливість призупинення рішення відповідно до частини 2 статті 67 Основного Регламенту;
  - проміжний перегляд відповідно до статті 70 Основного Регламенту;
  - *restitutio in integrum* відповідно до статті 80 Основного Регламенту, та
  - розподіл витрат відповідно до частини 2 статті 85 Основного Регламенту та статті 75 цього Регламенту.
2. Рішення комітету приймаються більшістю його членів.

### Стаття 8

#### Повноваження членів комітетів

1. Комітет призначає одного з своїх членів доповідачем, уповноваженого діяти від імені відповідного комітету.
2. Доповідач може, зокрема:
  - (a) виконувати обов'язки згідно зі статтею 25 та здійснювати моніторинг подання звітів експертними управліннями;
  - (b) забезпечувати належне здійснення процедури в рамках Бюро, включаючи повідомлення про всі недоліки, які мають виправити сторони процедури та встановлення часових меж; та
  - (c) забезпечувати тісну співпрацю та обмін інформацією зі сторонами процедури.

### Стаття 9

#### Роль Голови

Голова Бюро забезпечує послідовність рішень, прийнятих його органом. Зокрема, він встановлює вимоги, згідно з якими проймаються рішення щодо заперечень, поданих відповідно до статті 59 Основного Регламенту, а також рішень відповідно до статей 61, 62, 63 або 66 Основного Регламенту.

### Стаття 10

#### Консультації

Члени персоналу Бюро можуть безоплатно користуватись приміщеннями національних агенцій, що призначені згідно з частиною 4 статті 30 Основного Регламенту, а також приміщеннями експертних управлінь для проведення періодичних консультаційних днів зі сторонами процедури та третіми особами.

### Секція 2

#### Апеляційні ради

### Стаття 11

#### Апеляційні ради

1. Для потреб винесення рішень щодо апеляцій, поданих щодо рішень, передбачених статтею 67 Основного Регламенту, створюється Апеляційна рада. Якщо необхідно, Адміністративна рада, на пропозицію Бюро, створює допоміжні апеляційні ради. В такому випадку, Адміністративна рада розподіляє завдання між створеними таким чином апеляційними радами.

До складу кожної апеляційної ради входять кваліфіковані у технічних та юридичних питаннях члени; частина 2 та 3 статті 6 застосовується *mutatis mutandis*. Голова ради має мати юридичну освіту.



2. Голова ради доручає розгляд апеляції одному з її членів, який діятиме в якості доповідача. Якщо доречно, таке доручення може включати заслуховування доказів.
3. Рішення апеляційної ради приймаються більшістю її членів.

#### Стаття 12

#### Реєстр апеляційних рад

1. Голова Бюро створює реєстраційний відділ для кожної апеляційної ради. Члени персоналу Бюро не можуть брати участь у цих радах, якщо вони брали участь у процедурі, яка завершилась рішенням, щодо якого було подано апеляцію.
2. Персонал реєстраційного відділу, зокрема, відповідає за:
  - складання протоколів усних процедур та заслуховування доказів відповідно до статті 63 цього Регламенту;
  - встановлення суми витрат, що підлягають сплаті відповідно до частини 5 статті 85 Основного Регламенту та статті 76 цього Регламенту, та
  - підтвердження сплати будь-яких витрат, що згадані у статті 77 цього Регламенту.

#### РОЗДІЛ III

#### ЕКСПЕРТНІ УПРАВЛІННЯ

#### Стаття 13

#### Призначення експертного управління відповідно до частини 1 статті 55 Основного Регламенту

1. Якщо адміністративна рада доручає компетентному управлінню у державі-члені відповідальність за проведення технічної експертизи, Голова Бюро повідомляє це управління про таке призначення, надалі експертне управління. Це призначення набирає чинності з дня коли Голова Бюро видає таке повідомлення. Це положення застосовується *mutatis mutandis* до анулювання призначення експертного управління, за умови дотримання частини 6 статті 15 цього Регламенту.
2. Члену персоналу експертного управління, який бере участь у технічній експертизі, заборонено надавати доступ до або розкривати, без дозволу на те, будь-які факти, документи та інформацію, з якими вони ознайомилися у ході технічної експертизи або внаслідок її проведення, будь-яким не уповноваженим особам; це зобов'язання залишається чинним для них і після завершення відповідної технічної експертизи, після залишення ними посади та після анулювання призначення відповідного експертного управління.
3. Положення частини 2 застосовуються *mutatis mutandis* до матеріалу сорту рослин, що надано експертному управлінню заявником.
4. Бюро здійснює моніторинг дотримання частини 2 та 3 та приймає рішення щодо виключення чи відводу членів персоналу експертного управління відповідно до частини 2 статті 81 Основного Регламенту.

#### Стаття 14

#### Призначення експертного управління відповідно до частини 2 статті 55 Основного Регламенту

1. Якщо Бюро має намір доручити агенціям відповідальність за проведення технічної експертизи сортів відповідно до частини 2 статті 55 Основного Регламенту, воно передає на погодження адміністративній раді, пояснювальну записку щодо технічної здатності такої агенції виконувати функції експертного управління.
2. Якщо Бюро має намір створити власний підрозділ для проведення технічної експертизи сортів, воно передає на погодження адміністративній раді пояснювальну записку щодо місцезнаходження, а також технічної та економічної доцільності створення такого підрозділу для цієї потреби.

- ▼В 3. Якщо адміністративна рада погоджується з пояснювальною запискою, згаданою у частинах 1 та 2, Голова Бюро може повідомити агенцію, що згадана у частині 1, про таке призначення або може опублікувати висновок про призначення підрозділу, як зазначено у частині 2 в *Офіційному віснику Європейських Співтовариств*. Це рішення може бути скасовано лише за згодою адміністративної ради. Частина 2 та 3 статті 13 застосовуються *mutatis mutandis* до членів персоналу агенції, згаданої у частині 1.

#### Стаття 15

#### Процедура призначення

1. Призначення експертного управління відбувається шляхом укладання письмової угоди між Бюро та експертним управлінням про виконання технічної експертизи сортів рослин експертним управлінням та про виплату гонорару згідно зі статтею 58 Основного Регламенту. У випадку створення підрозділу згідно з частиною 2 статті 14 цього Регламенту, призначення відбувається відповідно до внутрішніх правил щодо методів роботи, що встановлені самим Бюро.
2. Укладання письмової угоди має на меті надати діям, що здійснені або, мають бути здійснені членами персоналу експертного управління, відповідно до положень угод, статусу дій Бюро, оскільки це стосується третіх сторін.
3. Якщо експертне управління має намір скористатись послугами інших технічно компетентних органів відповідно до частини 3 статті 53 Основного Регламенту, ці органи мають бути зазначені у письмовій угоді з Бюро. Частина 2 статті 81 Основного Регламенту та частини 2 і 3 статті 13 цього Регламенту застосовуються *mutatis mutandis* до відповідних членів персоналу, які підписують письмове зобов'язання зберігати конфіденційність.
4. Бюро виплачує гонорар експертному управлінню в межах шкали, що буде додана до цього Регламенту пізніше, але до 31 грудня 1999 року, на снові вимог, встановлених частиною 1 статті 93. Шкали, ухвалені таким чином, можуть бути змінені лише після внесення змін до Регламенту Комісії (ЄС) № 1238/95 <sup>(1)</sup> (податки).
5. Експертне управління періодично звітує перед Бюро про витрати на проведеному технічну експертизу та на здійснення необхідних для цієї експертизи відбору контрольних зразків. За обставин, встановлених у частині 3, експертне управління подає Бюро окремий звіт з перевірки органів.
6. Будь-яке анулювання призначення експертного управління набирає чинності не раніше дати скасування письмової угоди, що зазначена у частині 1.

<sup>(1)</sup> Див. сторінку 31 цього Офіційного вісника.



## ГЛАВА II

### ОСОБЛИВІ ПРОЦЕДУРИ, ЩО РОЗГЛЯДАЄ БЮРО

#### РОЗДІЛ I

#### ЗАЯВКА НА ЗАХИСТ СПІВТОВАРИСТВОМ ПРАВ НА СОРТИ РОСЛИН

##### *Секція 1*

Дії заявника

*Стаття 16*

##### **Подача заявки**

1. Заявка на захист Співтовариством прав на сорти рослин подається в двох примірниках до Бюро або у трьох примірниках до національних агенцій чи підрозділів Бюро, створених відповідно до частини 4 статті 30 Основного Регламенту.
2. “Інформація”, надіслана до Бюро згідно з абзацом (b) частини 1 статті 49 Основного Регламенту містить:
  - відомості про особу заявника та, якщо доречно, його представника;
  - національну агенцію чи підрозділ до якої(го) було подано заявку на захист Співтовариством прав на сорти рослин; та
  - тимчасове позначення сорту, що розглядається.
3. Бюро безкоштовно надає заявнику для заповнення і підписання наступні форми документів:
  - (a) бланк заявки та технічну анкету для потреб подання заявки на захист Співтовариством прав на сорти рослин;
  - (b) бланк для подачі інформації, що передбачена у частині 2, що зазначає наслідки уникнення інформування Бюро.

*Стаття 17*

##### **Отримання заявки**

1. Якщо національна агенція, призначена відповідно до частини 4 статті 30 Основного Регламенту, чи підрозділ, створений відповідно до положень цієї ж частини, отримує заявку, він або вона передає до Бюро разом з нею, відповідно до частини 2 статті 49 Основного Регламенту, підтвердження про її отримання. Підтвердження про отримання заявки включає номер досьє, що надано національною агенцією, кількість переданих документів та дату отримання заявки національною агенцією або підрозділом. Національна агенція або підрозділ Бюро надсилає заявнику копію підтвердження про отримання.
2. Якщо Бюро отримує заявку безпосередньо від заявника або через національну агенцію чи підрозділ, воно має, за умови дотримання інших положень, нанести номер досьє на документах, що супроводжують заявку і дату її отримання та надіслати заявнику підтвердження про отримання. Підтвердження про отримання включає: номер досьє, що надало Бюро, кількість отриманих документів, дату отримання і дату подання у значенні статті 51 Основного Регламенту. Якщо заявку було подано до національної агенції або підрозділу Бюро, Бюро надсилає цим органам копію підтвердження про отримання.
3. Якщо Бюро отримує заявку через підрозділ чи національну агенцію пізніше ніж через місяць з дати її подання заявником, “дата подання” у значенні статті 51 Основного Регламенту не може передувати даті коли її отримало Бюро, окрім, якщо бюро встановлює на основі достатніх документованих доказів, що заявник направив йому інформацію відповідно до абзацу (b) частини 1 статті 49 Основного Регламенту та частини 2 статті 16 цього Регламенту.





### Стаття 18

#### Вимоги, зазначені у частині 1 статті 50 основного Регламенту

1. Якщо Бюро встановлює, що заявка не відповідає вимогам частини 1 статті 50 Основного Регламенту, воно повідомляє заявника про виявлені ним недоліки, зазначаючи, що лише дата отримання достатньої інформації для виправлення цих недоліків буде розглядатись, як дата подання для потреб статті 51 Основного Регламенту.
2. Заявка відповідає вимозі абзацу (i) частини 1 статті 50 Основного Регламенту лише, якщо зазначені дата та країна будь-якого першого поширення у значенні частини 1 статті 10 Основного Регламенту або, за відсутності такого поширення, робиться заява про відсутність такого поширення.
3. Заявка відповідає вимозі абзацу (j) частини 1 статті 50 Основного Регламенту лише, якщо дата та країна, наскільки це відомо заявнику, зазначені в якійсь будь-якій заявці на відповідний сорт, що передусім стосується:
  - заявки про захист майнових прав стосовно сорту; та
  - заявки про офіційний допуск сорту до сертифікації та продажу на ринку, якщо офіційний допуск включає офіційний опис сорту,
 у державі-члені або державі, що є членом Міжнародного союзу з охорони нових сортів рослин.

### Стаття 19

#### Вимоги, зазначені у частині 2 статті 50 Основного Регламенту

1. Якщо Бюро встановлює, що заявка не відповідає положенням частин 2,3 та 4 цієї статті або статті 16 цього Регламенту, воно застосовує положення частини 2 статті 17, але вимагає від заявника виправити виявлені ним недоліки впродовж проміжку часу, що воно може визначити. Якщо ці недоліки вчасно не виправлені, Бюро негайно відхиляє заявку відповідно до пункту (а) частини 1 статті 61 Основного Регламенту.
2. Заявка містить наступні деталі:
  - (а) національність заявника, якщо він є фізичною особою, його призначення як сторони процедури у значенні статті 2 цього Регламенту та, якщо він не є селекціонером, ім'я та адресу селекціонера;
  - (б) Латинську назву ботанічного таксону, виду або підвиду до якого належить сорт, та загальновідому назву;
  - (в) прояви ознак сорту, які, на думку заявника, відрізняють його від інших сортів, такі інші сорти можуть бути вказані (якщо доречно), щоб слугувати матеріалом для співставлення під час випробування;
  - (г) селекцію, стабільність та розмноження сорту, включаючи інформацію про:
    - ознаки, назву сорту, або у разі її відсутності, тимчасове позначення, вдосконалення будь-якого іншого сорту або сортів, матеріал яких було неодноразово використано для виробництва відповідного сорту, або
    - характеристики, що були генетично змінені, якщо відповідний сорт є генетично модифікованим організмом у значенні частині 2 статті 2 Директиви Ради 90/220/ЄЕС<sup>(1)</sup>;
  - (е) регіон та країна в якій сорт було виведено, виявлено та поліпшено;
  - (ф) дата та країна будь-якого першого поширення сортових складових або зібраного матеріалу сорту для потреб оцінки

<sup>(1)</sup> ОВ № L 117, від 8.5.1990, С. 15.



новизни відповідно до статті 10 Основного Регламенту або заява про те, що таке поширення ще не відбулось;

(g) назва органа до якого заявки, передбачені у частині 3 статті 18 були подані та номер досьє, що їм було надано;

(h) чинні національні права на захист сортів рослин або будь-який патент на сорт рослин, одержаний в межах Співтовариства.

3. Бюро може вимагати надання, впродовж проміжку часу, який воно встановлює, будь-якої необхідної інформації та документів, та якщо необхідно, малюнків або фотографій для проведення технічної експертизи.
4. Якщо відповідний сорт являє собою генетично змінений організм у значенні частини 2 статті 2 Директиви 90/220/ЄЕС, Бюро може вимагати від заявника передати копію письмового підтвердження відповідальних органів, що технічна експертиза не являє жодного ризику для довкілля відповідно до положень вищезазначеної директиви.

#### *Стаття 20*

#### **Право пріоритету**

Якщо заявник заявляє право пріоритету щодо заявки у значенні частини 2 статті 52 Основного Регламенту, яка не передує тим, що мають бути зазначені відповідно до першого абзацу частини 3 статті 18, Бюро зазначає, що дата пріоритету може надаватись лише такій заявці, що передує. Якщо Бюро видає підтвердження про отримання включаючи дату подання заявки, яка не передує тим, що мають бути зазначені, повідомлена дата пріоритету буде вважатись не дійсною

#### *Стаття 21*

#### **Право на захист Співтовариством нових видів рослин**

##### **впродовж процедури**

1. Якщо початок дій проти заявника з приводу позову, що зазначений у частині 4 статті 98 Основного Регламенту внесено до Реєстру заявок на захист Співтовариством прав на сорти рослин, Бюро може призупинити процедуру. Бюро може встановити дату з якої воно має намір продовжити процедуру.
2. Коли остаточне рішення або будь-яке припинення дії, що згадана у частині 1 буде внесено до Реєстру прав на захист Співтовариством сортів рослин, Бюро відновлює процедуру. Бюро може відновити її раніше, але це дата не повинна передувати даті, що вже встановлена відповідно до частини 1.
3. Якщо право на захист Співтовариством нових сортів рослин передано на законних підставах іншій особі та, якщо ця передача права створює наслідки для Бюро, ця особа може подавати заявку першого заявника наче свою власну, за умови, що він повідомляє про передачу Бюро впродовж одного місяця від дати внесення до Реєстру заявок на право захисту Співтовариством сортів рослин остаточного рішення, що набрало чинності. Витрати, які слід сплатити відповідно до статті 83 Основного Регламенту та які вже сплачені першим заявником вважаються сплаченими другим заявником.

#### *Секція 2*

#### Проведення технічної експертизи

#### *Стаття 22*

#### **Рішення щодо настанов стосовно випробування**

1. На пропозицію Голови Бюро, адміністративна рада приймає рішення щодо настанов стосовно випробування. Дата рішення та назви видів, яких стосується рішення будуть опубліковані в Офіційному бюлетені, що згаданий у статті 87 цього Регламенту.

- ▼В 2. Якщо рішення адміністративної ради щодо настанов стосовно випробування, Голова Бюро може прийняти щодо цього попереднє рішення. Попереднє рішення припиняє дію з дати прийняття рішення адміністративною радою, якщо попереднє рішення Голови Бюро відрізняється від рішення адміністративної ради, технічну експертизу, що розпочата до рішення адміністративної ради, не буде розглянуто; адміністративна рада може вирішити інакше, якщо цього вимагають обставини.

#### Стаття 23

#### Повноваження Голови Бюро

1. Якщо адміністративна рада приймає рішення щодо настанов стосовно випробування, вона включає повноваження відповідно до якого Голова Бюро може долучати додаткові характеристики та їх вираження стосовно певного сорту.
2. Якщо Голова Бюро використовує повноваження, зазначені у частині 1, положення частини 2 статті 22 цього Регламенту застосовуються *mutatis mutandis*.

#### Стаття 24

#### Повідомлення Бюро експертного управління

Відповідно до частини 3 статті 55 Основного Регламенту, Бюро передає копії наступних документів, що стосуються сортів експертному управлінню:

- (а) бланку заявки, технічної анкети та додаткового документу, поданого заявником, що містить інформацію, необхідну для проведення технічної експертизи;
- (б) форм, заповнених заявником відповідно до статті 86 цього Регламенту;
- (с) документів стосовно заперечення, що ґрунтується на твердженні, що встановлені у статтях 7-9 Основного Регламенту, вимоги не були виконані.

#### Стаття 25

#### Співпраця між Бюро та експертним управлінням

Персонал експертного управління відповідальний за проведення технічної експертизи та доповідач, що призначений відповідно до частини 1 статті 8 цього Регламенту співпрацюють на всіх етапах технічної експертизи. Співпраця охоплює принаймні наступні аспекти:

- (а) моніторинг проведення технічної експертизи, включаючи місцезнаходження експериментальних ділянок і випробувальні методів, що застосовує доповідач; та
- (б) без шкоди іншим дослідженням Бюро, інформація від експертного управління про деталі будь-якого попереднього поширення сорту;
- (с) подання експертним управлінням на розгляд Бюро проміжних звітів щодо кожного періоду росту.

#### Стаття 26

#### Форма звітів про проведення експертизи

1. Експертний звіт, що зазначений у статті 57 Основного Регламенту, підписується відповідальним членом персоналу експертного управління, який уточнює, що цей звіт залишається у виключному використанні Бюро, відповідно до частини 4 статті 57 Основного Регламенту.
2. Положення частини 1 застосовуються *mutatis mutandis* до всіх проміжних звітів, що мають бути представлені до Бюро. Експертне управління безпосередньо передає заявнику копію такого проміжного звіту.

**Інші звіти про проведення експертизи**

1. Звіт про проведення експертизи, що зазначає результати будь-якої технічної експертизи, що була проведена або проводиться для офіційних потреб у державі-члені, одним з органів відповідальних за відповідні сорти згідно з частиною 1 статті 55 Основного Регламенту, може вважатись Бюро засвідченням достатніх підстав для прийняття рішення, за умови, що:
  - матеріал, представлений для технічної експертизи, відповідає за якісними та кількісними показниками, будь-яким стандартам, що встановлені відповідно до частини 4 статті 55 Основного Регламенту;
  - технічна експертиза була проведена відповідно до призначень адміністративної ради, що відбулись згідно з частиною 1 статті 55 Основного Регламенту та була проведена відповідно до настанов стосовно випробування або загальних інструкцій, що надані нею відповідно до частини 2 статті 56 Основного Регламенту та статті 22 і 23 цього Регламенту;
  - Бюро мало можливість здійснювати моніторинг проведення відповідної технічної експертизи; та
  - якщо остаточний звіт не може бути одразу наданий, проміжні звіти про кожний період росту подаються на розгляд Бюро до подання звіту про проведення експертизи.
2. Якщо Бюро вважає, що звіт про проведення експертизи, що згаданий у частині 1, не свідчить про достатні підстави для рішення, воно може застосувати процедуру, передбачену у статті 55 Основного Регламенту, після консультацій з заявником та відповідним експертним управлінням.
3. Бюро та кожний компетентний національний орган з прав на сорти рослин у державі-члені, за запитом, надають взаємну адміністративну допомогу шляхом надання будь-яких існуючих звітів про проведення експертизи стосовно сортів для потреб оцінки відмінності, однорідності та стабільності цього сорту. Бюро або компетентний національний орган з прав на сорти рослин стягують встановлений збір за надання такого звіту; відповідні управління погоджують суму такого збору.
4. Звіт про проведення експертизи, що зазначає результати технічної експертизи, яка була проведена або проводиться для офіційних потреб у третій країні, що є членом Міжнародного союзу з захисту нових сортів рослин може вважатись Бюро засвідченням достатніх підстав для прийняття рішення, за умови, що технічна експертиза відповідає вимогам, встановленим у письмовій угоді між Бюро та компетентним органом такої третьої країни. Ці вимоги включатимуть принаймні такі:
  - що стосуються матеріалу, передбаченого у першому абзаці частини 1,
  - технічна експертиза була проведена відповідно до настанов стосовно випробування, що встановлені адміністративною радою або до загальних інструкцій наданих нею відповідно до частини 2 статті 56 Основного Регламенту,
  - Бюро мало можливість проводити оцінку придатності технічних засобів для проведення технічної експертизи відповідних сортів у цій третій країні та здійснювати моніторинг проведення відповідної технічної експертизи, та
  - що стосуються наявності звітів відповідно до четвертого абзацу частини 1.

**Секція 3**

Назва сорту

Стаття 28

**Пропозиція щодо назви сорту**

Пропозиція щодо назви сорту підписується та подається у двох примірниках до Бюро або, якщо вона долучена до заявки на захист Співтовариством прав на сорти рослин, що подана до призначеної національної агенції або до



підрозділу Бюро, створеного відповідно до частини 4 статті 30 Основного Регламенту, у трьох примірниках. Бюро безкоштовно надає форму пропозиції щодо назви сорту.

#### *Стаття 29*

##### **Експертиза пропозиції**

1. Якщо пропозиція не долучена до заявки на захист Співтовариством прав на сорти рослин або, якщо Бюро не може схвалити запропоновану назва сорту, воно негайно повідомляє про це заявника та вимагає подати пропозицію щодо нової назви та зазначає наслідки невиконання цієї вимоги.
2. Якщо Бюро виявляє, що на момент отримання результатів технічної експертизи відповідно до частини 1 статті 57 Основного Регламенту, заявник не подав жодної пропозиції щодо назви сорту, воно одразу ж відхиляє заявку на захист Співтовариством прав на сорти рослин відповідно до пункту (с) частини 1 статті 61 Основного Регламенту.

#### *Стаття 30*

##### **Настанови щодо назв сортів**

Адміністративна рада ухвалює настанови, що встановлюють одноманітні та точні критерії визначення перешкод для надання тотожної назви сорту та які зазначені у частині 3 та 4 статті 63 Основного Регламенту.

## *РОЗДІЛ II*

### **ЗАПЕРЕЧЕННЯ**

#### *Стаття 31*

##### **Подання заперечення**

1. Заперечення згідно зі статтею 59 Основного Регламенту містять:
  - (a) ім'я заявника та номер досьє заявки щодо якої подано заперечення;
  - (b) призначення автора заперечення стороною процедури, у значенні статті 2 цього Регламенту;
  - (c) якщо автор заперечення призначив представника, ім'я та адресу останнього;
  - (d) заяву, що уточнює вмотивованість, що згадана у частині 3 статті 59 Основного Регламенту та на якій ґрунтується заперечення, а також факти, елементи доказів та аргументи представлені на підтримку заперечення.
2. Якщо подано кілька заперечень щодо тієї ж самої заявки на захист Співтовариством прав на сорти рослин, Бюро може розглядати ці заперечення у сукупності процедур.

#### *Стаття 32*

##### **Відхилення заперечень**

1. Якщо Бюро встановлює, що заперечення не відповідає частині 1 та 3 статті 59 Основного Регламенту або пункту (d) частини 1 статті 31 цього Регламенту або воно не містить достатньої інформації для ідентифікації заявки щодо якої заперечення подано, воно відхиляє заперечення як неприйнятне, окрім, якщо такі недоліки були виправлені продовж проміжку часу, який воно може визначити.
2. Якщо Бюро заважає, що заперечення не відповідає іншим положенням Основного Регламенту або цього Регламенту, воно відхиляє заперечення як неприйнятне, окрім, якщо такі недоліки були виправлені до закінчення строку подання заперечень.



### РОЗДІЛ III

## ПРАВА ТА ОBOB'ЯЗКИ ПОВ'ЯЗАНИ З ЗАХИСТОМ СПІВТОВАРИСТВОМ ПРАВ НА СОРТИ РОСЛИН

### Стаття 33

#### Обов'язки власника згідно з частиною 3 статті 64 Основного Регламенту

1. Власник зобов'язаний дозволити перевірку матеріалу сорту та місця, де збережено ідентичність сорту, з метою надати необхідну інформацію для оцінки подальшого існування сорту в незміненому стані, відповідно до частини 3 статті 64 Основного Регламенту.
2. Власник зобов'язаний зберігати необхідні документи, щоб дозволити перевірку, чи було вжито необхідних заходів відповідно до частини 3 статті 64 Основного Регламенту.

### Стаття 34

#### Технічна перевірка сорту, що знаходиться під охороною

Без шкоди положенням частини 4 статті 87 цього Регламенту, технічна перевірка сорту, що знаходиться під охороною, має проводитись відповідно до настанов щодо перевірки, що застосовані належним чином, коли було надано захист Співтовариством прав на сорти рослин. стаття 22 та 24-27 цього Регламенту застосовуються *mutatis mutandis* до Бюро, експертного управління та власника.

### Стаття 35

#### Використання інших матеріалів для технічної перевірки

Якщо власник подав матеріал сорту відповідно до частини 3 статті 64 Основного Регламенту, експертне управління може, за згодою Бюро, перевірити поданий матеріал, вивчивши інший матеріал, що було відібрано у господарстві, в якому власник створив матеріал або за його згодою, зразки матеріалу, що він розміщує на ринку, або за його згодою, зразки матеріалу, що відібрані офіційними органами у державі-члені в рамках їх повноважень.

### Стаття 36

#### Зміна назви сорту

1. Якщо назва сорту має бути змінена відповідно до статті 6 цього Регламенту, Бюро має повідомити власника про підстави такої зміни, встановити часові межі, впродовж яких власник має подати пропозицію щодо зміни назви сорту, та зазначити, що у разі невиконання цієї вимоги, захист Співтовариством прав на сорти рослин може бути скасовано згідно з статтею 21 цього Регламенту. Кожна пропозиція власника має бути подана до Бюро у двох примірниках.
2. Якщо Бюро не може схвалити пропозицію щодо зміни назви сорту, воно має негайно повідомити про це власника та знов встановити часові межі, впродовж яких власник має подати пропозицію та зазначити, що у разі невиконання цієї вимоги, захист Співтовариством прав на сорти рослин може бути скасовано згідно з статтею 21 цього Регламенту.
3. статті 31 та 32 цього Регламенту застосовуються *mutatis mutandis* щодо заперечення, поданого відповідно до частини 3 статті 66 Основного Регламенту.



## РОЗДІЛ IV

## ЛІЦЕНЗІЯ СПІВТОВАРИСТВА НА ВИКОРИСТАННЯ СОРТУ, ЯКУ НАДАЄ БЮРО

## Секція 1

## Стаття 37

**Примусова ліцензія на право використання сорту**

1. Заявка на отримання примусової ліцензії на право використання сорту містить:

- (a) призначення заявника та власника прав на сорт сторонами процедури;
- (b) назву сорту та ботанічного таксону до якого належить відповідний сорт чи сорти;
- (c) пропозиція щодо виду діяльності, що має бути охоплена примусовою ліцензією на право використання;
- (d) декларація, що зазначає відповідні суспільні інтереси, включаючи детальні факти, елементи доказів та аргументи, наведені на підтримку заявленого суспільного інтересу;
- (e) у випадку заявки, що зазначена у частині 2 статті 29 основного Регламенту, пропозиція стосовно категорії осіб, яким має бути надана примусова ліцензія на право використання сорту та, залежно від випадку, особливі вимоги щодо цієї категорії осіб.

2. Заявка, що зазначена у частині 1 чи 5 статті 29, має супроводжуватись документами, які засвідчують невдалий запит до власника на отримання ліцензії на право використання сорту на договірній основі.

3. Заявка, що зазначена у частині 2 статті 29 цього Регламенту, має супроводжуватись документами, що засвідчують невдалі запити до власника осіб, на отримання ліцензії на право використання сорту на договірній основі. Якщо заявником на отримання ліцензії на право використання сорту є Комісія чи держава-член, Бюро може, у разі *force majeure*, не застосовувати цю вимогу.

4. Заявка на отримання ліцензії на право використання сорту на договірній основі, вважається невдалою у значенні частин 2 та 3, якщо:

- (a) власник не надав остаточної відповіді особі, яка вимагає ліцензії, впродовж обґрунтованого проміжку часу; або
- (b) власник відмовився надати ліцензію на право використання сорту на договірній основі особі, яка цього вимагала; або
- (c) власник запропонував надати ліцензію на право використання сорту на договірній основі особі, яка цього вимагала, на очевидно неприйнятних умовах, включаючи умови, що стосуються сплати винагороди, або умови, які у всій своїй сукупності, є неприйнятними.

## Стаття 38

**Експертиза заявки на отримання примусової ліцензії на право використання сорту**

1. Усні процедури та заслуховування доказів, в принципі, відбуватиметься під час одного слухання.
2. Клопотання про подальші слухання є неприйнятними, окрім тих, що ґрунтуються на фактах, які зазнали змін під час чи після слухання.
3. До того як прийняти рішення, Бюро пропонує сторонам укласти угоду про примирення щодо права на використання сорту на договірній основі. Якщо доречно, Бюро вносить пропозицію щодо такої угоди про примирення.







### Стаття 39

#### Володіння захистом Співтовариства прав на сорти рослин

1. Якщо початок дій, що передбачені у частині 1 статті 98 основного Регламенту, проти власника було внесено до Реєстру Співтовариства прав на сорти рослин, Бюро може призупинити процедуру надання примусової ліцензії на право використання сорту. Бюро відновить процедуру лише після внесення до цього ж Реєстру остаточного рішення щодо цієї дії або будь-якого іншого припинення такої дії.
2. Якщо передача захисту Співтовариством прав на сорти рослин має наслідки для Бюро, новий власник стає стороною процедури, за вимогою заявника, якщо запит цього заявника до нового власника про надання ліцензії на право використання сортів рослин на договірній основі не отримав відповіді впродовж двох місяців від дати отримання від Бюро повідомлення про внесення ім'я нового власника до Реєстру Співтовариства прав на сорти рослин. Запит заявника супроводжується достатніми документальними доказами для підтвердження його марних спроб та, якщо доречно, про поведінку нового власника.
3. У випадку заявки, зазначеної у частині 2 статті 29 цього Регламенту, новий власник стає стороною процедури. Положення частини 1 не застосовуються.

### Стаття 40

#### Зміст рішення щодо заявки

Письмове рішення підписується Головою Бюро. Таке рішення містить:

- (a) декларацію про винесення рішення Бюро;
- (b) дату прийняття рішення;
- (c) імена членів комітету, що брали участь у процедурі;
- (d) імена сторін процедури та їх представників у процедурі;
- (e) посилання на висновок адміністративної ради;
- (f) зазначення питань, що мають бути вирішені;
- (g) стислий огляд фактів;
- (h) підстави, на яких ґрунтується рішення;
- (i) розпорядження Бюро; у разі потреби, розпорядження включає дії, що охоплені примусовою ліцензією на право використання сорту, особливі вимоги, пов'язані з цим, та категорію осіб, включаючи, якщо доречно, особливі вимоги стосовно цієї категорії.

### Стаття 41

#### Надання примусової ліцензії на право використання сортів рослин

1. Рішення про надання примусової ліцензії на право використання сортів рослин містить декларацію, що зазначає відповідний суспільний інтерес.
2. Наступні підстави, зокрема, можуть обґрунтовувати суспільний інтерес:
  - (a) захист життя або здоров'я людини, тварин або рослин;
  - (b) потреба у постачанні на ринок матеріалу, що має особливі властивості; або
  - (d) потреба у заохоченні подальшого виведення удосконалених сортів.
3. Примусова ліцензія на право використання сортів рослин не є виключною.
4. Примусова ліцензія на право використання сортів рослин може бути передана лише разом із частиною підприємства, що використовує цю ліцензію або, за обставин, встановлених

▼В у частині 5 статті 29 Основного Регламенту, разом з передачею прав на по суті виведений сорт.

#### Стаття 42

##### **Вимоги стосовно особи, якій надається примусова ліцензія на право використання сортів рослин**

1. Без шкоди іншим вимогам, що зазначені у частині 3 статті 29 Основного Регламенту, особа, якій надається примусова ліцензія на право використання сортів рослин, має володіти достатніми фінансовими та технічними можливостями для використання цієї ліцензії.
2. Дотримання вимог, що встановлені примусовою ліцензією на право використання сортів рослин та рішенням про надання цієї ліцензії, вважаються “обставиною” згідно з частиною 4 статті 29 Основного Регламенту.
3. Бюро слідкує, щоб особа, якій була надана примусова ліцензія на право використання сортів рослин, не могла розпочати дії у відповідь на порушення прав на захист Співтовариством прав на сорти рослин, окрім, якщо власник відмовився чи не розпочав такі дії впродовж двох місяців після отримання вимоги про це.

#### Стаття 43

##### **Категорія осіб, які відповідають особливим вимогам**

1. Будь-яка особа, яка має намір скористатись правом на примусову ліцензію та підпадає під категорію осіб, які відповідають особливим вимогам, що зазначені у частині 2 статті 29 Основного Регламенту, має повідомити Бюро і власника про свій намір рекомендованим листом з підтвердженням про отримання. Таке повідомлення включає:
  - (a) ім'я та адресу цієї особи, згідно з вимогами, що встановлені щодо сторін процедури відповідно до статті 2 цього Регламенту;
  - (b) зазначення фактів, що відповідають особливим вимогам;
  - (c) перелік дій, що мають бути виконані; та
  - (d) докази того, що ця особа має належні та фінансові ресурси, а також інформацію про технічні можливості для скористання правом на примусову ліцензію.
2. На вимогу, Бюро вносить особу до Реєстру Співтовариства прав на сорти рослин, якщо ця особа виконала вимоги повідомлення, що зазначено у частині 1. Така особа не має права користуватися примусовою ліцензією до її внесення до Реєстру. Про таке внесення має бути повідомлено цю особу та власника.
3. Частина 3 статті 42 цього Регламенту застосовується *mutatis mutandis* до будь-якої особи, яку вносять до Реєстру відповідно до частини 2. Будь-яке остаточне рішення щодо дії у відповідь на порушення або інше припинення такої дії застосовується до будь-якої особи, яка внесена або буде внесена до Реєстру.
4. Будь-яка особа, яка внесена до Реєстру відповідно до частини 2, може бути вилучена з нього лише на підставі зміни особливих вимог, встановлених у рішення про надання примусової ліцензії чи фінансових та технічних можливостей, підтверджених відповідно до частини 2, через рік після надання примусової ліцензії та впродовж будь-якого часового проміжку, обумовленого цим наданням. Про таке вилучення з Реєстру повідомляють цю особу та власника.



## Секція 2

### ЛІЦЕНЗІЯ НА ПРАВО ВИКОРИСТАННЯ СОРТІВ РОСЛИН, ЩО ПЕРЕДБАЧЕНА ЧАСТИНОЮ 2 СТАТТІ 100 ОСНОВНОГО РЕГЛАМЕНТУ

#### Стаття 44

#### Ліцензія на право використання сортів рослин, що передбачена частиною 2 статті 100 основного регламенту

1. Будь-який запит до нового власника про невиключну ліцензію на право використання сортів рослин на договірній основі, відповідно до частини 2 статті 100 Основного Регламенту, подається впродовж двох місяців від дати отримання повідомлення, яким Бюро повідомляє про внесення ім'я нового власника до Реєстру Співтовариства прав на сорти рослин, якщо такий запит було подано колишнім власником, або впродовж чотирьох місяців від цієї ж дати, якщо запит подано особою, яка мала цю ліцензію.
2. Будь-який запит на отримання ліцензії відповідно до частини 2 статті 100 Основного Регламенту супроводжується документами, що підтверджують невдалий запит, що зазначений у частині 1. Положення пунктів (a), (b), (c) частини 1 та частини 4 статті 37, статі 37, частини 3 статті 39 та статті 40 окрім пункту (f), частини 3 та 4 статті 41 і статті 42 цього Регламенту застосовуються *mutatis mutandis*.

## ГЛАВА III

### ПРОЦЕДУРИ, ЩО РОЗГЛЯДАЄ АПЕЛЯЦІЙНА РАДА

#### Стаття 45

#### Зміст апеляції

Апеляція містить:

- (a) призначення апелянта стороною процедури, відповідно до статті 2 цього Регламенту;
- (b) номер досьє рішення щодо якого подано апеляцію та зазначення масштабу, до якого вимагають зміну чи анулювання.

#### Стаття 46

#### Отримання апеляції

Якщо Бюро отримує апеляцію, воно надає їй номер досьє процедури апеляції та зазначає дату отримання, а також інформує апелянта про кінцевий термін повідомлення підстав апеляції; сторони процедури апеляції зобов'язані зробити таке повідомлення.

#### Стаття 47

#### Участь в якості сторони у процедурі апеляції

1. Бюро негайно передає копію апеляції, з зазначеним номером досьє та дати отримання сторонам процедури апеляції, що беруть участь у процедурі, що розглядає Бюро.
2. Сторони процедури, що зазначені у частині 1, можуть бути сторонами процедури апеляції впродовж двох місяців від дати передачі копії апеляції.

#### Стаття 48

#### Роль Бюро

1. Орган Бюро, що зазначено у частині 1 статті 70 Основного Регламенту, та голова апеляційної ради забезпечує, за допомогою внутрішніх підготовчих заходів, можливість негайного вивчення дорученої справи апеляційною радою; Голова обирає двох інших членів відповідно до частини 2 статі 46 цього Регламенту і призначає доповідача, до того як справа буде передана.



2. До того, як справа буде передана до апеляційної ради, орган Бюро, що зазначений у частині 1 статті 70 Основного Регламенту, негайно передає кожній стороні процедури апеляції копії документів, що отримані іншими сторонами вищезазначеної процедури.
3. Голова Бюро забезпечує публікацію інформації, що зазначена у статті 89 цього Регламенту, перш ніж передати справу до апеляційної ради.

#### Стаття 49

### Неприйнятність апеляції

1. Якщо апеляція не задовольняє вимоги Основного Регламенту та, зокрема, положення статті 67, 68 та 69 або положення статті 45 цього Регламенту, апеляційна рада інформує про це апелянта і вимагає від нього виправити знайдені недоліки, якщо можливо, впродовж встановленого нею строку. Якщо апеляцію не виправлено у встановлений строк, апеляційна рада відхиляє її як неприйнятну.
2. Якщо апеляція подається щодо рішення Бюро, проти якого вірогідно розпочато дії згідно зі статтею 74 Основного Регламенту, апеляційна рада негайно передає таку апеляцію, в якості безпосередніх дій до Суду Європейських Співтовариств, за згодою апелянта; якщо апелянт не погоджується, рада відхиляє апеляцію як неприйнятну. У випадку передачі апеляції до Суду, така апеляція вважається поданою до Суду на дату її отримання у Бюро, згідно зі статтею 46 цього Регламенту.

#### Стаття 50

### Усна процедура

1. Після передачі справи до апеляційної ради, її голова негайно викликає сторони процедури апеляції на усну процедуру, як це передбачено у статті 77 Основного Регламенту, і звертає їх увагу на зміст частини 2 статті 52 цього Регламенту.
2. Усні процедури і заслуховування доказів, в принципі, відбуваються одночасно впродовж одного слухання.
3. Клопотання про подальші слухання є неприйнятними, окрім тих, що ґрунтуються на фактах, які зазнали змін під час чи після слухання.

#### Стаття 51

### Експертиза апеляції

Якщо не передбачено інакше, положення щодо процедур, які розглядає Бюро застосовуються *mutatis mutandis* до процедур апеляції; з огляду на це, сторони процедур вважаються сторонами процедури апеляції.

#### Стаття 52

### Рішення щодо апеляції

1. Впродовж трьох місяців після закриття усної процедури, рішення щодо апеляції має бути передано у письмовій формі сторонам апеляційної процедури.
2. Рішення підписує голова апеляційної ради та доповідач, призначений відповідно до частини 1 статті 48 цього Регламенту. Таке рішення включає:
  - (a) зазначення того, що це рішення було прийнято апеляційною радою;
  - (b) дата прийняття рішення;
  - (c) ім'я голови та інших членів апеляційної ради, які брали участь в апеляційній процедурі;



- (d) імена сторін апеляційної процедури та їх представників;
- (e) перелік питань, що мають бути вирішені;
- (f) стислий огляд фактів;
- (g) підстави на яких ґрунтується рішення;
- (h) розпорядження апеляційної ради, що включає, якщо необхідно, рішення щодо стягнення витрат чи відшкодування зборів.

3. Таке письмове рішення апеляційної ради супроводжується зазначенням можливості подальшої апеляції та уточнює часові межі подачі такої подальшої апеляції. Сторони апеляційної процедури не можуть скористатись з відсутності такого зазначення.

## ГЛАВА IV

### ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ ЩОДО ПРОЦЕДУРИ

#### РОЗДІЛ I

#### РІШЕННЯ, ПОВІДОМЛЕННЯ ТА ДОКУМЕНТИ

##### Стаття 53

##### Рішення

1. Будь-яке рішення Бюро має бути підписано членом персоналу, якого уповноважив Голова Бюро та зазначати ім'я цього члена, згідно зі статтею 35 Основного Регламенту.
2. Рішення, що прийняті у рамках усної процедури, що розглядає Бюро, можуть бути проголошені усно. В подальшому, такі рішення в письмовому вигляді повідомляють сторонам процедури.
3. Рішення Бюро, що можуть стати об'єктом апеляції відповідно до статті 67 Основного Регламенту чи прямої апеляції відповідно до статті 74 Основного Регламенту, зазначають можливість та часові межі подання таких апеляцій. Сторони процедури не можуть скористатись з відсутності такого зазначення.
4. Лінгвістичні помилки, помилка у транскрипції та очевидні помилки у рішенні Бюро мають бути виправлені.

##### Стаття 54

##### Свідоцтво про захист Співтовариством прав на сорти рослин

1. Якщо Бюро надає захист Співтовариством прав на сорти рослин, разом із рішенням, воно видає свідоцтво, що засвідчує отримання такого захисту.
2. Бюро видає свідоцтво про захист Співтовариством прав на сорти рослин тією офіційною мовою або мовами Співтовариств, яку(і) обрав власник.
3. На вимогу власника, Бюро може видати дублікат свідоцтва, якщо буде встановлена втрата чи знищення оригіналу.

##### Стаття 55

##### Повідомлення

Якщо не передбачено інакше, будь-яке повідомлення Бюро чи експертним управлінням включає ім'я компетентного члена персоналу.

##### Стаття 56

##### Право на заслуховування

1. Якщо Бюро встановлює, що рішення не може бути ухвалено на основі поданої заявки, воно повідомляє про виявлені помилки сторону відповідної процедури та вимагає від нього виправлення цих помилок впродовж



встановленого ним строку. Якщо такі помилки не було виправлено вчасно, Бюро приймає своє рішення.

2. Якщо Бюро отримує зауваження від однієї з сторін процедури, воно повідомляє про ці зауваження інші сторони процедури і вимагає від них, якщо воно вважає це за необхідне, відповіді на ці зауваження впродовж встановленого ним строку. За відсутності вчасної відповіді, Бюро не бере до уваги жодні документи, отримані по закінченню цього строку.

#### *Стаття 57*

##### **Документи, подані сторонами процедури**

1. Датою отримання будь-якого документу, поданого сторонами процедури вважається дата фактичної доставки документу до приміщення Бюро, національної агенції чи підрозділу Бюро, що створено відповідно до частини 4 статті 30 Основного Регламенту.
2. За винятком документів, що долучені у додатку, будь-які документи, подані сторонами процедури, мають бути підписані ними або їхніми представниками.
3. За згодою адміністративної ради, Бюро може дозволити подачу документів однією з сторін процедури засобами телеграфу, телексу, факсимільного апарату чи іншого засобу телекомунікації та висунути певні вимоги щодо використання цих документів.
4. Якщо документ не було належним чином підписано або було надано дозвіл на його подання згідно з частиною 3, від сторона процедури вимагають подання оригіналу документу, підписаного відповідно до вимог частини 2, впродовж одного місяця. Якщо цей документ подано впродовж таких часових меж, дата отримання першого примірника зберігається; в протилежному випадку, цей перший примірник вважається не отриманим.
5. Бюро може дозволити відступ від часових меж, що передбачені у частині 4, якщо відповідна сторона процедури може подати цей документ до досьє лише безпосередньо до приміщення Бюро. Такий відступ не може перевищувати два наступні тижні.
6. Документи, що мають бути повідомлені іншим сторонам процедури, а також відповідному експертному управлінню, чи документи стосовно двох чи більше заявок на отримання захисту Співтовариством прав на сорти рослин, повинні бути подані до досьє в достатній кількості примірників. Примірники, яких бракує, подають за кошти відповідної сторони процедури.

#### *Стаття 54*

##### **Документальні докази**

1. Документальні докази остаточного рішення або рішення, що має силу вже вирішеної справи та відмінні від рішень, що приймає Бюро, вважаються достатніми, їхня копія завірена судом або органом, що уповноважено на такі рішення.
2. Документальні докази інших документів, що мають подаватись сторонами процедури вважаються достатніми за наявності оригіналу або завіреної копії.

#### *РОЗДІЛ II*

##### **УСНІ ПРОЦЕДУРИ ТА ЗАСЛУХОВУВАННЯ ДОКАЗІВ**

#### *Стаття 59*

##### **Виклик на усної процедури**

1. Сторін процедури викликають на усну процедуру, що передбачена у статті 77 Основного Регламенту та звертають їх увагу на частину 2 цього Регламенту. Сторонам процедури надають принаймні один місяць від дати



надсилання виклику, якщо тільки сторони процедури і Бюро не погодяться на коротший строк.

2. Якщо сторона процедури, яка належним чином викликана на усну процедуру, не з'являється у Бюро, як це зазначено у виклику, процедура може продовжуватись за його відсутності.

#### *Стаття 60*

### **Заслуховування доказів Бюро**

1. Якщо Бюро вважає за необхідне заслухати усні докази сторін процедури чи свідків, чи експертів або провести перевірку на місці, воно приймає рішення щодо цього, яке зазначає засоби за допомогою яких воно має намір отримати докази, відповідні факти, що потрібно довести, дату, час та місце заслуховування або експертизи. Якщо сторона процедури вимагає усні докази від свідків та експертів, рішення Бюро встановлює проміжок часу, впродовж якого сторона процедури, що подала вимогу, повинна повідомити Бюро імена та адреси свідків та експертів, яких ця сторона процедури має намір заслухати.
2. Сторонам процедури, свідкам та експертам надають принаймні один місяць від дати надсилання виклику, якщо тільки вони і Бюро не погодяться на коротший строк. Виклик містить:
  - (a) витяг з рішення, що зазначено у частині 1, який уточнює, зокрема, дату, час та місце призначеного заслуховування, а також факти відносно яких сторони процедури, свідки та експерти будуть заслухані;
  - (b) імена сторін процедури і деталі прав, яким можуть скористатись свідки та експерти, відповідно до положень частин 2-4 статті 62 цього Регламенту;
  - (c) зазначення, що всі сторони процедури, всі свідки та всі експерти можуть вимагати заслуховування судовим або іншим компетентним органом у країні його постійного проживання, а також зазначення вимоги поінформувати Бюро впродовж проміжку часу, що встановлено Бюро, чи він здатний з'явитись на слухання.
3. До заслуховування сторін процедури, свідків та експертів, їх мають повідомити, що Бюро може вимагати від судового або іншого компетентного органу у їх країні постійного проживання повторно заслухати їх докази під клятвою або в іншій зобов'язальній формі.
4. Сторін процедури мають повідомити про заслуховування свідка чи експерта судовим або іншим компетентним органом. Вони мають право бути присутніми та ставити запитання сторонам процедури, свідкам чи експертам, що свідчать, як за посередництва відповідного органу так і безпосередньо.

#### *Стаття 61*

### **Призначення експертів**

1. Бюро вирішує, в якій формі призначені ним експерти надають звіти.
2. Доручення експерту містить:
  - (a) точний опис його завдання;
  - (b) строк, встановлений для подання звіту;
  - (c) імена сторін процедури;
  - (e) деталі прав, яким він може скористатись відповідно до частин 2-4 статті 62 цього Регламенту.
3. Для потреб укладання звіту експерта, Бюро може вимагати від експертного управління, що проводило технічну експертизу відповідного сорту, надати експерту необхідний матеріал, відповідно до наданих інструкцій. За необхідності, Бюро може також вимагати від сторін процедури чи третіх осіб надання такого матеріалу експерту.



4. Сторонам процедури надають примірник і, за необхідності, переклад будь-якого письмового звіту.
5. Сторони процедури можуть висунути заперечення експерту. Частина 3 статті 48 та частина 2 статті 81 Основного Регламенту застосовуються *mutatis mutandis*.
6. Частина 2 та 3 статті 13 цього Регламенту застосовуються *mutatis mutandis* до експертів, призначених Бюро. Призначаючи експерта, Бюро інформує його про вимогу збереження конфіденційності.

#### Стаття 62

##### Витрати на заслуховування доказів

1. Заслуховування доказів може відбуватись за умови внесення до Бюро стороною процедури, яка вимагає заслуховування таких доказів, суми, встановленої бюро на основі підрахунку витрат.
2. Свідки та експерти, які були викликані та з'явилися до Бюро, мають право на відповідне відшкодування витрат на подорож і проживання. Їм може бути видано аванс.
3. Свідки, які мають право на відшкодування, згідно з частиною 2, мають також право на відповідну компенсацію за втрачений заробіток, а експерти, які не є членами персоналу експертних управлінь, – на виплату гонорарів за їхню роботу. Ця компенсація або гонорари сплачують свідкам після заслуховування доказів, а експертам – після виконання ними обов'язків чи завдань.
4. Виплату належних сум відповідно до частини 2 та 3 здійснює Бюро згідно з деталями та шкалами, що встановлені у Додатку.

#### Стаття 63

##### Протоколи усних процедур та заслуховування доказів

1. Протоколи усних процедур та заслуховування доказів фіксують основні моменти усної процедури та заслуховування доказів, відповідні заяви сторін процедури, свідчення сторони процедури, свідків чи експертів та результат будь-якої експертизи.
2. Протоколи свідчення свідка, експерта чи сторони процедури мають бути зачитані чи повідомлені йому, щоб він міг ознайомитись з ними. У протоколі має бути зазначено, що було дотримано цієї формальності і, що особа, яка дає свідчення, підтвердила вірність протоколу. Якщо він не підтверджує цього, його заперечення мають бути занесені до протоколу.
3. Протоколи мають бути підписані службовцем, який їх уклав, і службовцем, який провів усну процедуру чи заслуховування доказів.
4. Сторони процедури отримують копію та, за необхідності, переклад протоколів.

#### РОЗДІЛ III

#### ПОВІДОМЛЕННЯ

#### Стаття 64

##### Загальні положення щодо повідомлення

1. Під час процедур, що розглядає Бюро, документи, що мають бути надані стороні процедури мають подаватись в оригіналі, у випадку свідцтва про захист Співтовариством або у формі копії оригіналу, завіреної Бюро, у всіх інших випадках, копії документів, укладених іншими сторонами процедури не потребують такого завірення.





2. Якщо представника у процедурі було призначено однією або більше сторонами процедури, йому надсилають повідомлення відповідно до положень частини 1.
3. Повідомлення відбувається:
  - (a) поштою, згідно зі статтею 65 цього Регламенту;
  - (b) власноруч, згідно зі статтею 66 цього Регламенту, або
  - (c) шляхом публікації у періодичних виданнях згідно зі статтею 67 цього Регламенту.

#### *Стаття 65*

##### **Повідомлення поштою**

1. Документи чи їх копії стосовно дій, щодо яких стаття 79 Основного Регламенту передбачає повідомлення, мають повідомлятися рекомендованим листом з підтвердженням про отримання.
2. Доставка адресату, який не має у Співтоваристві постійного місця проживання або місця реєстрації та який не призначив представника згідно зі статтею 82 Основного Регламенту має відбуватися звичайним листом, що надіслано на останню відому Бюро адресу адресата. Повідомлення вважається таким, що відбулось навіть, якщо лист повертається відправнику.
3. Якщо повідомлення відбувається рекомендованим листом, з підтвердження про отримання чи без, воно вважається доставленим адресату на десятий день від дати його відправлення поштою, якщо тільки лист не було доставлено адресату чи доставлено пізніше; у випадку будь-якою спору, саме Бюро встановлює, що лист дійшов до адресату або встановлює, залежно від випадку, дату доставки листа адресату.
4. Повідомлення рекомендованим листом, з підтвердженням про отримання чи без, вважається здійсненим навіть, якщо адресат відмовляється прийняти лист чи підтвердити його отримання.
5. Якщо повідомлення поштою не охоплено частинами 1-4, застосовується законодавство держави на території якої відбувається доставка.

#### *Стаття 66*

##### **Повідомлення власноруч**

Повідомлення документу може бути здійснено власноруч адресату у приміщеннях Бюро, який має підтвердити його отримання. Повідомлення вважається таким, що відбулось, навіть, якщо адресат відмовився прийняти документ чи підтвердити його отримання.

#### *Стаття 57*

##### **Публікація у періодичних виданнях**

Якщо неможливо встановити адресу адресата або, якщо повідомлення відповідно до частини 1 статті 65 не може бути здійснено, навіть після повторної спроби Бюро, повідомлення відбувається шляхом публікації оголошення у періодичних виданнях, що зазначені у статті 89 Основного Регламенту. Голова Бюро визначає деталі такої публікації.

#### *Стаття 68*

##### **Недоліки повідомлення**

Якщо Бюро не в змозі довести, що доставлений адресату документ, було доставлено належним чином або, якщо відповідні положення щодо повідомлення не дотримано, документ вважається повідомленим на дату, що визначена Бюро, як дата отримання.



## РОЗДІЛ IV

## ЧАСОВІ МЕЖІ ТА ПЕРЕРИВАННЯ ПРОЦЕДУРИ

*Стаття 69***Підрахунок часових меж**

1. Часові межі визначають у повних роках, місяцях, тижнях чи днях.
2. Часові межі починаються з наступного дня після дати, коли відбулась відповідна подія, або подія, що є дією або завершенням інших часових меж. Якщо не передбачено інакше, відповідна дія це отримання документу, якщо дія полягає у повідомленні.
3. Не порушуючи положень частини 2. Часові межі починаються на п'ятнадцятий день з дня публікації відповідної дії, якщо дія полягає у публікації оголошення, що зазначено у статті 67 цього Регламенту, у рішенні Бюро, якщо тільки воно не було доставлено відповідному адресату, чи будь-якої дії сторони процедури, що має бути опублікована.
4. Якщо часові межі виражаються як один чи певна кількість років, вони закінчуються відповідного року, у той самий місяць та того самого дня, коли і відбулась зазначена подія; якщо наступний відповідний місяць не має такого числа, то часові межі закінчуються останнього дня цього місяця.
5. Якщо часові межі виражаються як один чи певна кількість місяців, вони закінчуються того ж дня відповідного наступного місяця, коли і відбулась зазначена подія; якщо наступний відповідний місяць не має такого числа, то часові межі закінчуються останнього дня цього місяця.
6. Якщо часові межі виражаються як тиждень чи певна кількість тижнів вони закінчуються того ж дня відповідного наступного тижня, коли і відбулась зазначена подія.

*Стаття 70***Тривалість часових меж**

Якщо Основний Регламент або цей Регламент передбачає часові межі, що мають бути встановлені Бюро, такі часові межі не можуть тривати менше одного чи довше трьох місяців. В певних особливих випадках, часові межі можуть бути подовжені до шести місяців за клопотанням, що подано до закінчення таких часових меж.

*Стаття 71***Подовження часових меж**

1. Якщо часові межі закінчуються у день коли Бюро не може прийняти документи, чи у день в який, з причин, що відміні від зазначених у частині 2, звичайна пошта не доставляється до місцевості, де знаходиться Бюро, часові межі подовжують до дня, коли Бюро може приймати документи та, коли звичайна пошта доставляється. Дні, що згадані у першому реченні встановлює та повідомляє Голова бюро до початку кожного календарного року.
2. Якщо часові межі закінчуються у день, коли відбувається загальне переривання доставки пошти у державі-члені або між державою-членом та Бюро, або у день наступної дезорганізації у доставці пошти, часові межі будуть подовжені для сторін процедури, що є резидентами або мають місцезнаходження, або місце реєстрації у відповідній державі, або, що призначили представника у процедурі, який має місцезнаходження у цій державі, до першого наступного дня, що наступає за припиненням періоду переривання або дезорганізації доставки пошти. У разі, якщо відповідна держава-член є державою, в якій знаходиться Бюро, це положення застосовується до всіх сторін процедури. Тривалість цього періоду переривання доставки пошти або



дезорганізації встановлює та повідомляє Голова Бюро.

3. Частини 1 та 2 застосовуються *mutatis mutandis* до національних агенцій та підрозділів Бюро, створених відповідно до частини 4 статті 30 Основного Регламенту, а також до експертних управлінь.

#### Стаття 72

##### Переривання процедури

1. Процедура, що розглядає Бюро переривається:
  - (a) у випадку смерті або правової недієздатності заявника чи власника прав на захист Співтовариством прав на сорти рослин, чи заявника на ліцензію на право використання, що надається Бюро, або особи, яка має право на користування такою ліцензією, чи представника будь-якої з таких сторін процедури; або
  - (b) у випадку подальших юридичних перешкод участі такої особи у процедурах, що розглядає Бюро, через певні дії, вжиті проти його власності.
2. Якщо необхідні дані щодо встановлення особи, якій дозволено продовжувати брати участь у процедурах, в якості сторони процедури чи представника були внесені до відповідного реєстру, Бюро інформує таку особу чи інші сторони, що процедури будуть відновлені з встановленої Бюро дати.
3. Чинні часові межі поновлюються з дня відновлення процедури.
4. Переривання процедури не впливає на проведення технічної експертизи чи перевірки відповідного сорту експертним управлінням, якщо відповідні збори були сплачені до Бюро.

#### РОЗДІЛ V

##### ПРЕДСТАВНИКИ СТОРІН У ПРОЦЕДУРІ

#### Стаття 73

##### Призначення представника

1. Бюро повідомляють про будь-яке призначення представника. Це повідомлення містить ім'я та адресу представника; частини 2 та 3 статті 2 цього Регламенту застосовуються *mutatis mutandis*.
2. Без шкоди частині 4 статті 2 цього Регламенту призначення згідно з частиною 1 зазначає будь-яке підпорядкування між представником і стороною процедури. Працівник будь-якої сторони процедури не може бути призначеним представником у значенні статті 82 Основного Регламенту.
3. Невиконання положень частини 1 та 2 призводить до визнання такого повідомлення недоотриманим.
4. Представник, призначення якого завершилось, продовжує вважатись представником доки Бюро не буде повідомлено про закінчення його призначення. Проте, за умови дотримання будь-яких положень призначення, що встановлюють інакше, призначення завершується *vis-à-vis* Бюро після смерті особи, яка призначила представника.
5. За наявності двох або більше сторін процедури, що діють спільно та які не повідомили Бюро про призначення представника, сторона процедури, зазначена першою у заявці на право захисту Співтовариством прав на сорти рослин або на ліцензію на право використання сортів рослин, що надається Бюро або у запереченні, вважається призначеною в якості представника іншої сторони чи сторін процедури.

*Стаття 74***Повноваження представників**

1. Якщо Бюро повідомлено про призначення представника, надаються необхідні підписані повноваження для отримання до досє впродовж встановленого Бюро проміжку часу, якщо не передбачено інакше. Якщо повноваження не подані впродовж належного проміжку часу, будь-які процедурні дії представника вважаються такими, що не мали місця.
2. Повноваження можуть охоплювати одну чи більше процедур та мають бути подані у відповідній кількості примірників. Загальні повноваження, що надають представнику право представляти у процедурах сторону, що надала йому ці повноваження, можуть бути подані. Документ, що зазначає загальні повноваження може бути подано в одному примірнику.
3. Голова Бюро може визначити зміст повноважень, включаючи загальні повноваження, що зазначені у частині 2, та надати його безкоштовно для потреб укладання форм таких повноважень.

*РОЗДІЛ IV***РОЗПОДІЛ ТА ВСТАНОВЛЕННЯ СУМИ ВИТРАТ***Стаття 75***Розподіл витрат**

1. Питання розподілу витрат має бути вирішено рішенням щодо відкликання або анулювання захисту Співтовариством прав на сорти рослин або рішенням щодо апеляції.
2. У випадку розподілу витрат відповідно до частини 1 статті 85 Основного Регламенту, Бюро встановлює такий розподіл у зазначенні підстав рішенням щодо відкликання або анулювання захисту Співтовариством прав на сорти рослин або рішенням щодо апеляції. Сторони процедури не можуть скористатись з відсутності такого зазначення.

*Стаття 76***Встановлення суми витрат**

1. Запит про встановлення суми витрат є прийнятним лише за умови, що було прийнято рішення стосовно якого вимагається розподіл витрат та, якщо, у випадку подання апеляції щодо такого рішення, апеляційна рада вирішила цю апеляцію. Відомість про витрати, разом з підтверджуючими документами долучається до запиту.
2. Витрати можуть бути встановлені, якщо встановлено їх переконливість.
3. Якщо одна зі сторін процедури бере на себе витрати іншої сторони процедури, він не буде вимагатись відшкодування будь-яких інших витрат, окрім передбачених частиною 4. Якщо сторона-переможець представлена більш ніж одним агентом, радником чи адвокатом, сторона, що програла бере на себе витрати, передбачені у частині 4, лише однієї з цих осіб.
4. Основні витрати на провадження процедури охоплюють:
  - (a) витрати свідків та експертів, що сплачені Бюро такому свідку чи експерту;
  - (b) витрати на подорож та проживання сторони процедури, агенту, раднику чи адвокату, або будь-якому іншому представнику цієї сторони, що належним чином призначений у Бюро, в межах відповідних шкал, що застосовуються до свідків та експертів, зазначених у Додатку;
  - (c) винагорода агенту, раднику чи адвокату, або будь-якому іншому представнику цієї сторони, що належним чином призначений у Бюро, в межах відповідних шкал, що застосовуються до свідків та експертів, зазначених у Додатку;

---

*Стаття 77***Сплата витрат**

1. У випадку сплати витрат, що зазначені у частині 4 статті 85 Основного Регламенту, Бюро підтверджує таку сплату у повідомленні до сторін процедури. Якщо таке повідомлення підтверджує також досягнуті домовленості щодо суми витрат, що маю бути сплачено, запит про встановлення суми витрат є неприйнятним.

## ГЛАВА V

**НАДАННЯ ІНФОРМАЦІЇ ГРОМАДСЬКОСТІ***РОЗДІЛ I*

## РЕЄСТРИ, СУСПІЛЬНИЙ КОНТРОЛЬ ТА ОПРИЛЮНЕННЯ

*Секція 1*

## Реєстри

*Стаття 78***Внесення до Реєстрів даних про процедури а захист Співтовариством прав на сорти рослин**

1. Наступні “інші деталі”, що передбачені у частині 3 статті 87 Основного Регламенту вносять до Реєстру заявок на право захисту Співтовариством сортів рослин:
  - (a) дата публікації, якщо така публікація є подією, що має розглядатись для підрахунку часових меж;
  - (b) будь-які заперечення, разом з датою, ім'ям та адресою особи, яка подала заперечення і її представника;
  - (c) дані стосовно права на пріоритет (дата та держава подання попередньої заявки);
  - (d) будь-які дії, що розпочаті на основі вимог, що зазначені у частин 4 статті 98 та у статті 99 Основного Регламенту та, що стосуються права на захист Співтовариством сортів рослин, а також остаточного рішення щодо таких дій або припинення будь-якими іншим засобом таких дій.
2. Наступні “інші деталі”, що передбачені у частині 3 статті 87 Основного Регламенту вносять, за клопотанням, до Реєстру заявок на право захисту Співтовариством сортів рослин:
  - (a) надання права на захист Співтовариством сортів рослин, як гарантії речового забезпечення виконання зобов'язань чи об'єкту будь-яких інших прав *in rem*; чи
  - (b) будь-які дії, що розпочаті на основі вимог, що зазначені у частин 1 та 2 статті 98 та статті 99 Основного Регламенту та, що стосуються права на захист Співтовариством сортів рослин, а також остаточного рішення щодо таких дій або припинення будь-якими іншим засобом таких дій
3. Голова Бюро вирішує встановлює порядок внесення до Реєстру даних та може прийняти вирішити щодо внесення до Реєстру додаткових деталей для потреб управління Бюро.

*Стаття 79***Внесення до Реєстру передачі прав на захист Співтовариством сортів рослин**

1. Будь-яка передача прав на захист Співтовариством сортів рослин вноситься до Реєстру Співтовариства прав на сорти рослин для створення документальних доказів передачі чи офіційних документів, що підтверджують таку передачу, чи витягів з таких документів, як необхідних для підтвердження такої передачі. Бюро зберігає копію цих паперів у своїх досьє.
2. Лише у випадку недотримання вимог, встановлених у частині 1 та у статті 23 Основного Регламенту може бути відмовлено у внесенні передачі до Реєстру.



3. Частини 1 та 2 застосовуються до будь-якої передачі статусу власника права на захист Співтовариством прав на сорти рослин, заявку відносно якої внесено до Реєстру заявок на право захисту Співтовариством сортів рослин. Посилання на Реєстр прав на захист Співтовариством сортів рослин має розумітись як посилання на Реєстр заявок на право захисту Співтовариством сортів рослин.

*Стаття 80*

**Умови внесення до Реєстрів**

Без шкоди іншим положенням Основного Регламенту чи цього Регламенту, будь-яке клопотання про внесення чи будь-яке рішення про внесення до Реєстру можуть бути подані будь-якою зацікавленою особою. Таке клопотання подається у письмовому вигляді та супроводжується підтверджуючими документами.

*Стаття 81*

**Умови особливого внесення до Реєстру**

1. Якщо право на захист Співтовариством сортів рослин, якого вимагають або було надано, якимось чином чіпає банкрутство чи подібні процедури, ця ситуація є об'єктом внесення до Реєстру на безоплатній основі, за запитом компетентного національного органу. Це внесення також буде вилучено з Реєстру, за запитом компетентного національного органу, на безоплатній основі.

2. Частина 1 застосовуються *mutatis mutandis* до дій, розпочатих на основі вимог, що зазначені у статтях 98 та 99 Основного Регламенту, а також остаточного рішення щодо таких дій або припинення будь-якими іншим засобом таких дій.

3. Якщо сорти відповідним чином ідентифіковані, як вихідні та по-суті виведені, клопотання про внесення до Реєстру може бути подано всіма сторонами процедури спільно чи окремо. У випадку подання клопотання лише однією стороною процедури, клопотання має супроводжуватись документами, що підтверджують докази дій згідно з пунктом (h) частини 2 статті 77 Основного Регламенту на заміну клопотання іншої сторони.

4. Внесення до Реєстру примусових ліцензій на право використання сортів рослин або гарантій речового забезпечення виконання зобов'язань або об'єкту будь-яких інших прав *in rem* вимагається, таке клопотання супроводжується підтверджуючими документами.

*Стаття 82*

**Суспільний контроль реєстрів**

1. Реєстри є відкритими для суспільного контролю у приміщеннях Бюро.
2. Витяги з Реєстрів надають, за запитом будь-якої особи, після отримання підтвердження сплати адміністративного збору.
3. Голова Бюро може організувати суспільний контроль у приміщеннях національних агенцій чи підрозділів, створених відповідно до частини 4 статті 30 Основного Регламенту.

**Секція 2**

Зберігання документів , суспільний контроль документів та вирощених сортів

*Стаття 83*

**Зберігання досьє**

1. Документи, що стосуються процедур, зберігаються у досьє, що містить номер таких процедур, за винятком документів, що стосуються виключення чи заперечення поданих до, членів апеляційної ради, чи членів персоналу Бюро, чи відповідного експертного управління, та зберігаються окремо.

## ▼В

2. Бюро зберігає один примірник досьє відповідно до частини 1 (примірник досьє), що вважається дійсним і повним примірником досьє. Експертне управління може зберігати копію документів, що стосуються таких процедур (примірник експертного управління), але має вчасно передати ті оригінали, які не має Бюро.
3. Голова Бюро визначає деталі форми досьє, що зберігається.

*Стаття 84***Суспільний контроль документів**

1. Письмовий запит на суспільний контроль документів адресується до Бюро.
2. Суспільний контроль документів відбувається у приміщенні Бюро. Проте, за запитом, суспільний контроль документів може відбуватись в приміщеннях національних агенцій та підрозділів, створених відповідно до частини 4 статті 30 Основного Регламенту на території держави-члена, резидентом якої є подавач запиту, або в якій він має місцезнаходження або місце реєстрації.
3. За запитом, Бюро дозволяє суспільний контроль документів, шляхом надання їх копій особам, що подають запит. Такі копії можуть бути предметом окремих зборів. За запитом, документи можуть також бути залучені до суспільного контролю, шляхом письмового повідомлення інформації, що вони містять. Проте, Бюро може вимагати від зацікавленої особи особисто ознайомитись з цими документами, якщо воно вважає це доречним, з огляду на кількість поданої інформації.

*Стаття 85***Суспільний контроль вирощених сортів**

1. Запит про суспільний контроль вирощених сортів у письмовій формі адресується до Бюро. За згодою Бюро, доступ до експериментальних ділянок надає експертне управління.
2. Без шкоди частині 3 статті 88 основного Регламенту, на загальний доступ до експериментальних ділянок відвідувачів не впливає положення цього Регламенту, за умови, що всі вирощені сорти захищені кодом та експертне управління вжило всі доречні заходи для уникнення будь-якого несанкціонованого вилучення матеріалу, схвалені Бюро та, що було прийнято всі необхідні положення для охорони прав заявника чи власника на захист Співтовариством сортів рослин.
3. Голова Бюро може встановити деталі процедури суспільного контролю сортів, що вирощуються, та може переглянути захист, передбачений у частині 2.

*Стаття 86***Конфіденційна інформація**

З метою дотримання конфіденційності інформації, Бюро надає, на безоплатній основі заявнику на право захисту Співтовариством сортів рослин форми, які дозволяють останньому вимагати конфіденційного розгляду всіх даних стосовно компонентів, що передбачені у частині 3 статті 88 Основного Регламенту.

*Секція 3*

## Оприлюднення

*Стаття 87***Офіційний бюлетень**

1. Бюлетень, що має виходити принаймні раз на два місяці згідно зі статтею 89 Основного Регламенту має називатись *Офіційний бюлетень Бюро Співтовариства з захисту прав на сорти рослин*, надалі "Офіційний







2. Офіційний бюлетень містить також інформацію внесену до Реєстрів згідно з пунктами (с) та (d) частини 1 та частиною 2 статті 78, а також статтею 79 цього Регламенту.

#### Стаття 88

##### **Публікація заявок на отримання ліцензії на право використання сортів рослин, що надає Бюро, та рішення щодо цих заявок**

Дата отримання заявки на отримання ліцензії на право використання сортів рослин, що надає Бюро, дата винесення рішення щодо цієї заявки, імена та адреси сторін процедури, а також тип рішення, якого вимагають або, яке винесено публікують в Офіційному бюлетені. Якщо вирішено надати примусову ліцензію на право використання сортів, зміст такого рішення має бути опубліковано.

#### Стаття 89

##### **Публікація апеляцій та рішень щодо апеляцій**

Дата отримання повідомлення про подання апеляції та винесення рішення щодо такої апеляції, імена та сторін процедури апеляції, а також тип рішення, якого вимагають або, яке винесено публікують в Офіційному бюлетені.

### РОЗДІЛ II

#### АДМІНІСТРАТИВНА ТА ПРОВОВА СПІВПРАЦЯ

#### Стаття 90

##### **Повідомлення інформації**

1. Обмін інформацією відповідно до статті 90 Основного Регламенту відбувається безпосередньо між органами, що зазначені цій же статті.
2. Бюро, на безоплатній основі, повідомляє та отримує інформацію, що зазначена у частині 1 статті 91 Основного Регламенту через компетентні органи держав-членів з захисту прав на сорти рослин.
3. Частина 2 застосовується *mutatis mutandis* до повідомлення та отримання експертним управлінням інформації, що передбачена у частині 1 статті 91 Основного Регламенту. Бюро отримує копію такого повідомлення.

#### Стаття 91

##### **Контроль, що здійснюють суди або посадові особи прокуратури держав-членів або за їх посередництва**

1. Контроль досьє, що зазначені у частині 1 статті 91 основного Регламенту стосується копій оригіналів примірників досьє, що Бюро створює виключно для цієї потреби.
2. Суди або посадові особи прокуратури держав-членів можуть, у ході процедур, що вони розглядають, надати документи, передані від Бюро, у розпорядження третіх сторін для потреб контролю. Такий контроль проводиться, за умови дотримання статті 88 Основного Регламенту; Бюро здійснює це на безоплатній основі.
3. Бюро, під час передач досьє до судів або посадових осіб прокуратури держав-членів, зазначає обмеження, що застосовуються відповідно до статті 88 основного Регламенту, до контролю документів стосовно подання заявок на отримання захисту Співтовариством прав на сорти рослин або отримання такого захисту.



### Стаття 92

#### Процедура щодо судового доручення

1. Кожна держава-член створює центральний орган, який бере на себе зобов'язання отримувати судові доручення, що видані Бюро, та передавати їх до суду чи до органа компетентного у їх виконанні.
2. Бюро укладає судові доручення мовою, якою користується компетентний суд чи орган або долучити до таких доручень переклад відповідною мовою.
3. За умови дотримання частин 4 та 5, компетентний або орган застосовує власне національне право стосовно процедур, що мають бути дотримані для виконання таких доручень. Зокрема, вони застосовують доречні примусові заходи, що передбачені національним правом.
4. Бюро інформує про час і місце проведення нею контролю або будь-яких інших правових заходів та інформує про це зацікавлені сторони процедури, свідків та експертів.
5. Якщо Бюро цього вимагає, компетентний суд або орган дозволяє присутність зацікавлених членів персоналу Бюро та дозволяє їм опитувати будь-яку особу, яка надає докази, або безпосередньо, або за посередництва компетентних судів чи органів.
6. Виконання Судових доручень здійснюють на безоплатній основі. Не зважаючи на це, держава-член якій судові доручення виконуються має право вимагати від Бюро відшкодування винагороди, що сплачено експертам та перекладачам, а також витрат, що виникають внаслідок застосування процедури, передбаченої у частині 5.

### РОЗДІЛ VI

#### КІНЦЕВІ ПОЛОЖЕННЯ

### Стаття 93

#### Перехідні положення

1. Згідно з частиною 4 статті 15, Бюро сплачує всі витрати експертного управління на проведення технічної експертизи. До 27 квітня 1997 року адміністративна рада встановлює, на уніфікованій основі, методи підрахунку витрат, та постійні елементи цих витрат, що застосовуються до всіх призначених експертних управлінь.
2. До 27 жовтня 1996 року адміністративна рада приймає рішення щодо настанов стосовно випробування, що передбачені у статті 22 цього Регламенту; До 27 квітня 1997 року Голова Бюро подає пропозицію щодо таких настанов, беручи до уваги експертні звіти, що є частиною результатів, передбачених у частині 3 статті 116 Основного Регламенту.
3. Заявник на захист Співтовариством сортів рослин, відповідно до частини 1 чи 2 статті 116 Основного Регламенту, надає завірену копію результатів, що зазначені у частині 3 статті 116 Основного Регламенту, до 30 листопада 1995 року. Така копія включає відповідні документи стосовно процедури отримання національного захист сортів рослин та завірену органом, що розглядає цю процедуру. Якщо ці звірені копії не подано вчасно, застосовується стаття 55 Основного Регламенту.

### Стаття 94

#### Відступи

Не порушуючи частину 1 статті 27 цього Регламенту, Бюро може взяти до уваги експертні звіти, що зазначають результати технічної експертизи такого сорту для офіційних потреб, за умови, що технічна експертиза сорту почалась у державі-члені до 27 квітня 1996 року, якщо тільки адміністративна рада не прийняла рішення щодо таких настанов до цієї дати.



*Стаття 95*

**Набуття чинності**

Цей Регламент набуває чинності від дати публікації в *Офіційному віснику Європейських Співтовариств*.

Цей Регламент є обов'язковим у всій своїй та підлягає прямому застосуванню у всіх державах-членах.



## ДОДАТОК

1. Компенсація, що сплачують свідкам та експертам, з урахуванням витрат на подорож та приживання, що передбачені у частині 2 статті 62, розраховують наступним чином:
  - 1.1. Витрати на подорож:

Квиток в обидва кінці з місця постійного проживання чи місцезнаходження до місця, де відбуваються усні процедури та заслуховування доказів:

    - (а) проїзд залізницею у першому класі, включаючи звичайні потреби під час подорож оплачують, якщо загальна відстань найкоротшого маршруту залізницею не перевищує 800 кілометрів;
    - (б) переліт літаком у “туристичному” класі оплачують, якщо загальна відстань найкоротшого маршруту перевищує 800 кілометрів або, якщо найкоротший маршрут передбачає перетинання моря;
  - 1.2. Витрат на проживання оплачують відповідно до добових для посадових осіб рангів з А4 до А8, що передбачені у статті 13 Додатку VII щодо Положень щодо персоналу службовців Європейських Співтовариств;
  - 1.3. Якщо свідка або експерта викликають в рамках процедури, що розглядає Бюро, він отримує разом з викликом, припис щодо подорожі, що детально зазначає суми, які будуть відшкодовані відповідно до пунктів 1.1 та 1.2 разом з формою заявки на аванс. До того, як свідку чи експерту буде виплачено аванс, його права мають бути завірені членом персоналу Бюро який призначив заслуховування доказів чи, у випадку процедури апеляції, головою відповідальної апеляційної ради. Ця форма заявки має бути надіслана до Бюро для завірення.
2. Компенсацію, що сплачують свідкам відповідно до частини 3 статті 62 цього Регламенту розраховують з врахування втраченого заробітку, наступним чином.
  - 2.1. Якщо присутність свідка вимагається впродовж періоду у менш ніж або дорівнює дванадцяти годинам, компенсація за втрачений заробіток дорівнює одній шістнадцятій основної місячної зарплати члену персоналу бюро рангу А4.
  - 2.2. Якщо присутність свідка вимагається впродовж періоду у більш ніж дванадцять годин, він має право на виплату подальшої компенсації, що дорівнює одній шістнадцятій основної місячної зарплати члену персоналу бюро, що зазначена у пункті 2.1, з урахуванням кожного подальшого періоду у дванадцять годин.
3. Винагорода, що сплачують експерту, передбачена у частині 3 статті 62 цього Регламенту визначається, залежно від випадку, беручи до уваги внесені відповідним експертом пропозиції. Бюро може вирішити запропонувати сторонам процедури подати їхні зауваження щодо запропонованої суми. Винагороду експерту сплачують лише, якщо він надає докази того, що він не є членом персоналу експертного управління.
4. Компенсація втраченого свідком або експертом заробітку або винагороди, що передбачені у пункті 2 та 3 відбувається лише за умови завірення прав свідка чи експерта членом персоналу Бюро який призначив заслуховування доказів чи, у випадку процедури апеляції, головою відповідальної апеляційної ради.
5. Винагорода агента, радника чи адвоката, який діє в якості представником сторони процедури, як передбачено у частині 3 та пункті (с) частини 4 статті 76 цього Регламенту покладається на іншу сторону процедури, на основі таких максимальних меж:
  - (а) у випадку процедури апеляції, за винятком заслуховування доказів, що включає допит свідків, висновки експертів чи висновки експертиз: 500 єкю;
  - (б) у випадку заслуховування доказів під час процедури апеляції, що включає допит свідків, висновки експертів чи висновки експертиз: 250 єкю;
  - (с) у випадку процедури відкликання чи анулювання захисту Співтовариством прав на сорти рослин: 250 єкю;